

ЗВІТ
про наукову роботу
факультету лінгвістики (наукового підрозділу) у 2024 році
КТППНМ

У 2024 році науково-педагогічними працівниками КТППНМ опубліковано 19 статей у наукових фахових виданнях України категорії Б (з них 4 статті – у співпраці зі здобувачами ВО), 34 тез доповідей (з них 19 – у співпраці зі студентами кафедри) у збірниках матеріалів міжнародних конференцій та всеукраїнських. Опубліковано 1 статтю у журналі, що індексується наукометричною базою Web of Science, 1 статтю у закордонному виданні, що має ISSN, 5 навчальних посібників. КТППНМ організовано і проведено спільно з іншими випусковими кафедрами факультету 2 міжнародні науково-практичні конференції, 1 всеукраїнську. КТППНМ організовано і проведено Літню школу перекладу (Всеукраїнський науково-практичний захід з міжнародною участю; Наказ №НОД 425/24 від 31.05.2024 р.) <https://ktppnm.kpi.ua/node/1701>. Доповідачами ЛШП-2024 були представники академічної спільноти Ута Зеєвальд-Хеег (Університет прикладних наук Ангальт, Німеччина), Кочерга О.Д. (Інститут теоретичної фізики ім. М.М. Боголюбова НАН України), представники бізнесу Марк Д. Чайлдресс (компанія “SAP SE”), Клаус Флайшманн (компанії “Eurocom” та “Kaleidoscope”), Ондрей Матушка (“Lexical Computing”), Малкович Т.І. (“Tapas Localization”).

Протягом звітного періоду на КТППНМ виконувались 2 ініціативні науково-дослідні роботи: “Поліпарадигмальний простір лінгвістики XXI століття (німецькомовний контекст)” (Держ. реєстр. номер УкрІНТЕІ: 0122U001107. Дата реєстр.: 06.02.2022 р. Дата закінч.: 06.2027 р. Керівники: Лазебна О.А., Котвицька В.А., Туришева О.О.); “Візії та місії сучасної міжкультурної комунікації у перекладацькому вимірі” (Держ. реєстр. номер УкрІНТЕІ: 0124U002120. Дата реєстр.: 28.02.2024 р. Дата закінч.: 12.2026 р. Керівник: Баклан І.М.). Захищено 3 магістерські дисертації, 17 курсових робіт, з них 7 – студентами 4 курсу, 10 – студентами 3 курсу.

На КТППНМ у 2024 р. укладено такі дві міжнародні угоди: 1) Договір про співпрацю з Університетом прикладних наук Анхальт (м. Кетен, Німеччина). Наказ №Д/29.02/228/24 від 20.06.2024 р.; 2) Ліцензійна угода Товариства підготовки до навчання у вищій школі та з розробки тестів (Інститут TestDaF). Відкриття Міжнародного ліцензованого TestDaF-Центру тестування з німецької мови (TestDaF digital, TestAS digital, onSET, dMAT). Наказ №НОД/982/24 від 30.12.2024 р.

03.07.2024 р. Лазебна О.А., завідувачка кафедри ТППНМ, узяла участь у процедурі присудження ступеня доктора філософії у разовій спеціалізованій вченій раді ННІ філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка <https://scc.knu.ua/zdobuvach-phd?id=336165>, виступила офіційним опонентом на захисті дисертації на здобуття ступеня доктора філософії (ПІБ здобувача: Жугай В.В.).

Професорка кафедри Іваненко С.М. та доцентки кафедри Туришева О.О., Дзикович О.О. і Гаман І.А. були членкинями журі III (фінального) етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Малої академії наук України (наказ МОН №528 від 17.04.2024 р.).

1. Підготовка наукових кадрів та інтеграція наукової роботи в навчальний процес

1.1 Підготовка кандидатів, докторів наук, PhD

У звітному році на КТППНМ не було захищено дисертаційних робіт. На третьому рівні вищої освіти на КТППНМ на цей момент навчається 1 аспірантка (Ворошилова Р.В., вступила до аспірантури на очну денну форму навчання за державним замовленням у 2024 р.).

Кількість діючих освітньо-наукових програм підготовки докторів філософії на КТППНМ (третьій освітньо-науковий рівень вищої освіти): 1

Спеціальність 035 Філологія

Ступінь вищої освіти: доктор філософії

Назва освітньої програми англійською мовою: Philology

ID освітньої програми в ЄДЕБО: 46333

1.2 Науково-дослідна робота студентів.

На кафедрі ТППНМ функціонує науковий гурток “Grammatik der deutschen Gegenwartssprache” (Наказ Першого проректора КПІ ім. Ігоря Сікорського №1/189 від 27.05.2020 р.). Керівницею гуртка є к. філол. н., доцент Туришева О.О. Кількість залучених до роботи студентів: 5 (з них: 2 студенти II курсу, 1 магістр I курсу, 2 магістри II курсу навчання). Учасники гуртка беруть активну участь у регулярних наукових засіданнях у форматі семінарів, практичних занять, круглих столів, публікують результати своїх досліджень у наукових фахових виданнях України та збірниках матеріалів науково-практичних конференцій, виступають із доповідями на наукових заходах, беруть участь у конкурсах, а також у міжнародних проектах, організованих Німецькою службою академічних обмінів.

Конкурси

Студенти кафедри взяли участь у таких конкурсах:

№ з/п	Назва конкурсу/проєкту, дата проведення, організатори	Кількість учасників від КПІ ім. Ігоря Сікорського, курс
1.	Всеукраїнський конкурс студентських наукових робіт з галузей знань і спеціальностей у 2023/2024 н.р. Спеціальність «Переклад». II семестр 2023-2024 н.р. (результати затверджено на засіданні Вченої ради ФЛ, протокол від 28.03.2024 р.) КПІ ім. Ігоря Сікорського, факультет лінгвістики	Кількість переможців від КТППНМ – 1: Шимченко Діана Сергіївна (студентка 4 курсу, гр. ЛН-01) – призерка, переможниця 1 туру (1 місце, диплом 1 ступеня). Загальна кількість учасників від КПІ ім. Ігоря Сікорського (ФЛ) – 12, від КТППНМ – 5 учасників, від КТПШАМ – 5 учасників, від КТППФМ – 2 учасники.
2.	VIII Міжнародний студентський конкурс перекладу «Переклад як засіб актуалізації етномовних картин світу». Березень 2024 р. Український державний університет імені Михайла Драгоманова, факультет іноземної філології, кафедра прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу	Учасниця – Бокій Альбіна Романівна (студентка 2 курсу, гр. ЛН-21). Сертифікат учасника.

Організація та проведення олімпіад

За ініціативи декана, завідувачів та НПП випускових кафедр ФЛ було проведено **Загальноуніверситетську студентську олімпіаду з перекладу.**

№ з/п	Назва олімпіади, дата проведення, організатори	Переможці
1.	<p>Загальноуніверситетська студентська олімпіада «Обрії художнього перекладу»</p> <p>Проводилась із 31 жовтня 2023 р. по 31 січня 2024 р. на базі ФЛ (наказ №НОН/310/2023 від 23.10.2023 р.).</p> <p>Організатори від кафедри ТППНМ: зав. каф. Лазебна О.А., доц. Моїсеєва Н.О., доц. Олійник Л.В.</p>	<p>Приймачук Юлія (студентка 3 курсу, гр. ЛН-11) – 1 місце,</p> <p>Костенко Дарина (студентка 2 курсу, гр. ЛН-21) – 2 місце,</p> <p>Кравченко Наталя (студентка 2 курсу, гр. ЛН-21) – 2 місце,</p> <p>Грицик Вікторія (студентка 3 курсу, гр. ЛН-11) – 2 місце,</p> <p>Бокій Альбіна (студентка 2 курсу, гр. ЛН-21) – 3 місце</p>

Праці, опубліковані студентами у співавторстві:

Кафедри	тези		статті	
	самостійно	у співавторстві	самостійно	у співавторстві
Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови	-	19	-	4

Статті, опубліковані у співпраці НПП зі студентами кафедри ТППНМ:

1. **Горасевський Є.О., Курілов А.Г., Лазебна О.А.** Англiцизми в сучасному нiмецькомовному медiаконтентi (на матерiалi публiкацiй iнтернет-версiї таблoїда "Bild"). Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Вип. 35. Ужгородський національний університет, 2024. С. 76-80. URL: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.35.13>
2. **Дзикович О.В., Моїсеєва Н.О., Приймачук Ю.В.** Мовленнєві стратегії впливу у нiмецькомовнiй соцiальнiй рекламi. Folium. № 4. Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2024. С. 88-92. URL: <https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/article/view/74>
3. **Самсоненко Д.В., Лазебний В.М., Лазебна О.А.** Структурно-семантичні характеристики термінів галузі електротехніки (на матерiалi нiмецької мови). Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Вип. 36. Ужгородський національний університет, 2024. URL: <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/index.php/2024>
4. **Чернега Д.С., Туришева О.О., Дзикович О.В.** Фахова підмова ІТ: перекладацькі виклики та перспективи. Advanced Linguistics (2024). Вип. 14. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2024. С. 165-170. URL: <https://doi.org/10.20535/2024.14.314085>

Студенти кафедри протягом 2024 р. брали участь у таких науково-практичних конференціях (з публікацією тез доповідей у збірниках матеріалів):

- 1) **Міжнародна мультидисциплінарна науково-практична конференція здобувачів вищої освіти та молодих вчених «Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень», 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.**

Конференцію було організовано для викладачів та здобувачів усіх рівнів вищої освіти випусковими кафедрами ФЛ: кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови, кафедрою теорії, практики та перекладу англійської мови та кафедрою теорії, практики та перекладу французької мови. Всього в конференції взяли участь 15 студентів КТПНМ. Опубліковано 15 доповідей здобувачів (у співпраці з НПП):

- 1) **Амруллаєв М.І.** Відтворення інтернаціоналізмів у текстах німецько-українських міжнародних угод / Баклан І.М., Амруллаєв М.І. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої

- освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 99-102. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 2) **Білоус Р.Р.** Метафора як засіб вираження емотивності у німецькомовному дискурсі ЗМІ / Білоус Р.Р., Моїсєєва Н.О. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих учених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 12-15. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 3) **Бут А.С.** Переклад німецьких термінів-комполітів галузі моди українською мовою / Баклан І.М., Бут А.С. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 87-91. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 4) **Грицик В.С.** Жанрово-стилістичні особливості німецькомовних кінорецензій / Гаман І.А., Грицик В.С. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2024. С. 39-42. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 5) **Данилюк А.С.** Тифлокоментування як один з різновидів аудіовізуального перекладу для людей з порушенням зору / Данилюк А.С., Чайковська О.Ю. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнар. мультидисциплінарної науково-практ. конф. здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 114-115. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 6) **Женгура О.В.** Стратегії політичного електорального дискурсу (на матеріалі програм німецьких політичних партій) / Женгура О.В., Лазебна О.А. // Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених «Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень», 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2024. С. 27-29. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 7) **Крук О.В.** Мовна самоідентифікація українців в умовах повномасштабного вторгнення / Крук О.В., Завадська В.В. // Світ науки та світ у науці: пріоритети та перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 4-11. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 8) **Леванська В.С.** Символізм квітів у німецькій та українській етнокультурах / Башук Н.П., Леванська В.С. // Світ науки та світ у науці: пріоритети та перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 33-36. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 9) **Міхеєва М.І.** Щодо питання використання штучного інтелекту в студентських роботах / Міхеєва М.І., Туришева М.І. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 15-17. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 10) **Приймачук Ю.В.** Специфіка глютонічної (гастрономічної) комунікації німецьких блогерів / Дзикович О.В., Приймачук Ю.В. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 36-39. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf
- 11) **Резніченко Е.А.** Вживання елементів жаргону хакерів та геймерів у повсякденному німецькомовному молодіжному мовленні / Трунуненко І.І., Резніченко Е.А. // Світ науки та світ у науці:

пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 58-60. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf

12) **Самсоненко Д.В.** Словотворчі характеристики німецьких термінів галузі електротехніки / Самсоненко Д.В., Лазебна О.А. // Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених «Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень», 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2024. С. 42-44. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf

13) **Сичова А.В.** Lexikalische Merkmale von den Texten der öffentlichen Reden / Сичова А.В., Чепурна З.В. // Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених «Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень», 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2024. С. 20-24. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf

14) **Чеснокова К.В.** Стратифікація німецької медичної термінології / Моїсеєва Н.О., Чеснокова К.В. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих учених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 54-57. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf

15) **Шимченко Д.С.** Особливості відтворення інверсивних компонентів німецьких каузативних речень українською мовою / Шимченко Д.С., Туришева О.О. // Світ науки та світ у науці: пріоритети і перспективи сучасних досліджень : Матеріали Міжнародної мультидисциплінарної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 10 травня 2024 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського. С. 17-20. URL: https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-05/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-10.05.2024.%20%281%29_0.pdf

2) **Міжнародна науково-практична онлайн-конференція «Навчання і викладання у багатомовному світі у цифровому форматі в Україні сьогодні»/ «Digitales Lernen und Lehren in der mehrsprachigen Welt in der heutigen Ukraine», 29-30 листопада 2024 р. Київ: УДУ імені Михайла Драгоманова.**

16) **Міхеєва М.І.** Класифікація німецькомовних інтерфіксів / Міхеєва М.І., Туришева О.О. // Навчання і викладання у багатомовному світі у цифровому форматі в Україні сьогодні. Digitales Lernen und Lehren in der mehrsprachigen Welt in der heutigen Ukraine: Матеріали Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції, 29-30 листопада 2024 р. / упор. С. М. Іваненко, О. О. Холоденко, О. О. Яременко-Гасюк, К. Далльйо, К. Компе, А. Ланге. Київ : Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2024. С. 153-156. URL: https://enpuir.npu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/46938/Barabash_Kholodenko.pdf?sequence=1&isAllowed=y

3) **VI Всеукраїнська студентська науково-практична конференція «Мова і світ: мовознавчі літературознавчі і перекладознавчі аспекти взаємодії», 29 квітня 2024 р. Київ: Східноукраїнський національний університет імені Володимира Даля.**

Завідувачка кафедри Лазебна О.А. та доцентка кафедри Котвицька В.А. були співорганізаторками вказаного заходу від КПІ ім. Ігоря Сікорського.

17) **Гораєвський Є.О.** Англiцизми в німецькомовному блогерському дискурсі / Лазебна О.А., Гораєвський Є.О. // Матеріали VI Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Мова і світ: мовознавчі літературознавчі і перекладознавчі аспекти взаємодії», 29 квітня 2024 р. Київ: Східноукраїнський національний університет імені Володимира Даля. С. 4-6. URL: <https://dspace.snu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/4ba64791-e882-4bcd-88f3-29c91f5f289e/content>

18) **Курілов А.Г.** Запозичення в структурі заголовків німецькомовної газети «Neue Zürcher Zeitung» / Котвицька В.А., Курілов А.Г. // Матеріали VI Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Мова і світ: мовознавчі літературознавчі і перекладознавчі аспекти взаємодії», 29 квітня 2024 р. Київ: Східноукраїнський національний університет імені Володимира Даля. С. 6-9. URL: <https://dspace.snu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/4ba64791-e882-4bcd-88f3-29c91f5f289e/content>

4) **XV Всеукраїнська студентська науково-практична конференція «Іноземні мови у сучасному комунікативному просторі», 4-5 квітня 2024 р. Херсон, Хмельницький: Херсонський національний технічний університет.**

19) **Лисицька А.І.** Оригінальний текст та переклад: різниця довжин (порівняльний аналіз на матеріалі української, німецької та англійської мов) / Лисицька А.І., Івашкевич Л.С. // Збірник матеріалів XV Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Іноземні мови у сучасному комунікативному просторі», 4-5 квітня 2024 р. Херсон, Хмельницький: Херсонський національний технічний університет, 2024. С. 162-164. URL: <https://kntu.net.ua/ukr/Nauka/Naukovi-publikaciyi/Materiali-naukovih-konferencij/Materiali-XV-Vseukrayins-koyi-students-koyi-naukovo-praktichnoyi-konferenciyi-Inozemi-movi-u-suchasnomu-komunikativnomu-prostori>

1.3 Науково-дослідна робота молодих учених.

Молоді вчені кафедри (всього 2: Ворошилова Рената Вікторівна, Буртан Аліна Віталіївна) активно залучені до роботи за різними напрямками роботи підрозділу, зокрема до проведення наукових досліджень в рамках ініціативної теми, написання дисертаційних досліджень та проведення науково-методичних заходів ФЛ.

Молоді вчені підрозділу (до 35 років):

Чисельність молодих учених, усього	2
з них: - доктори наук	-
- кандидати наук (PhD)	-
- аспіранти/докторанти	1
- без ступеня, не включаючи аспірантів	1
Кількість молодих науковців, що отримували: премії, гранти Президента України	-/-
стипендії, премії Верховної Ради України	-/-
стипендії, премії Кабінету Міністрів України	-/-
Опубліковано <i>монографій</i> , з них:	-
– за кордоном	-
Опубліковано <i>підручників, навчальних посібників</i>	-/-
Кількість публікацій (<i>статей</i>), усього одиниць, з них:	1 (Буртан А.В., у співпраці)
– у фах. виданнях України (кат. Б)	1
– статей у зарубіжних виданнях, в тому числі:	-
– у міжнародній наукометричній базі даних Scopus	-
Web of Science	-
ОЕСР	-

Основні результати наукових досліджень і розробок:

У 2024 р. виконувались 2 ініціативні науково-дослідні роботи.

На КТППІМ з використанням результатів виконаних робіт:

- опубліковано **23** статті у наукових виданнях:
- зокрема **19** у фахових виданнях України категорії Б, **1** у виданні, що входить до наукометричної бази даних **Web of Science**, **3** у виданнях країн ОЕСР.
- Опубліковано 34 тез доповідей (з них 19 - у співпраці зі студентами кафедри).

- 1 **Поліпарадигмальний простір лінгвістики XXI століття (німецькомовний контекст) / Polyparadigmatic space of linguistics of 21st century (German-language context).** Державний реєстр. номер УкрІНТЕІ: 0122U001107. Дата реєстрації: 06.02.2022 р. Дата закінчення: 06.2027 р.

Керівники: Лазебна О.А., канд. філол. наук, доцент, Котвицька В.А., канд. філол. наук, доцент, Туришева О.О., канд. філол. наук, доцент.

- 2 **Візії та місії сучасної міжкультурної комунікації у перекладацькому вимірі / Visions and missions of modern intercultural communication in the translation perspective).** Державний реєстр. номер УкрІНТЕІ: 0124U002120. Дата реєстрації: 28.02.2024 р. Дата закінчення: 12.2026 р.

Керівник: Баклан І.М., канд. філол. наук, доцент.

Основні результати, отримані у 2024:

Опубліковано 19 статей у фахових наукових виданнях України категорії Б (з них 4 статті – у співпраці зі здобувачами ВО), 1 статтю у виданні, що індексується наукометричною базою Web of Science, 3 – у виданнях ОЕСР, 34 тез доповідей у збірниках матеріалів міжнародних науково-практичних конференцій в Україні та збірниках всеукраїнських наукових конференцій (з них 19 – у співпраці зі студентами кафедри). Захищено 17 курсових робіт, з них 7 – студентами 4 курсу, 10 – студентами 3 курсу, у грудні 2024 р. - 3 магістерські дисертації (5 магістерських дисертацій захищено в січні 2024 р.).

2. **Публікації – підсумкові дані по підрозділу.** Оформлення всіх публікацій у формі звітності по кафедрах згідно Додатку 4, таблиці 3-11. В текстовій частині звіту наводяться тільки узагальнені кількісні дані.

Опубліковані статті, навчальні посібники НПП кафедри тощо

Опубліковано викладачами кафедри ТППМ	всього одиниць
Навчальні посібники. Кількість	5
Кількість статей у наукових виданнях	23
з них у фахових виданнях категорії Б України	19
з них у зарубіжних виданнях країн ОЕСР	3
Опублікованих у наукометричній БД Scopus	-
Опублікованих у наукометричній БД WoS	1
Тези	34 (з них 19 - студентами у співпр. з НПП - перелік див. вище)

Кількість наукових видань (журналів), що включено до фахових наукових видань України категорії А, одночасним засновником (співзасновником) та видавцем яких є ЗВО, та які індексувались у звітному році у наукометричних базах даних Scopus та/або WoS: **1** (Назва видання: **Advanced Education**. Рік, з якого видання індексується в Scopus та/або WoS: 2015. ISSN: 2409-3351. E-ISSN: 2410-8286. Веб-адреса видання: <https://ae.fl.kpi.ua/>).

Кількість наукових видань (журналів), що включено до фахових наукових видань України категорії Б, одночасним засновником (співзасновником) та видавцем яких є ЗВО: **1** (Назва видання: **Advanced Linguistics**. Рік, з якого видання включено до фахових

наукових видань України категорії Б: 2021. ISSN: 2663-6646 (Online). Веб-адреса видання: <http://al.fl.kpi.ua/>).

3. Експертна діяльність

03.07.2024 р. завідувачка кафедри ТППНМ Лазебна О.А. взяла участь у процедурі присудження ступеня доктора філософії у разовій спеціалізованій вченій раді ННІ філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка <https://scc.knu.ua/zdobuvach-phd?id=336165>, виступила офіційним опонентом на захисті дисертації на здобуття ступеня доктора філософії (ПІБ здобувача: Жугай Віталій Віталійович).

Професорка кафедри Іваненко С.М. та доцентки кафедри Туришева О.О., Дзикович О.О. і Гаман І.А. були членкинями журі III (фінального) етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Малої академії наук України (наказ МОН № 528 від 17.04.2024 р.).

4. Наукові досягнення науково-педагогічних і наукових працівників.

НПП кафедри ТППНМ у 2024 р. було відзначено такими подяками та грамотами:

Завідувачка кафедри ТППНМ, доцентка **Лазебна Олена Анатоліївна** отримала **Подяку** за вагомий внесок в розвиток факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського та керівництво кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови (КПІ ім. Ігоря Сікорського).

Професорка кафедри ТППНМ, професорка **Іваненко Світлана Мар'янівна** та доцентки кафедри ТППНМ, доцентки **Туришева Оксана Олегівна** і **Дзикович Ольга Володимирівна**, доцентка кафедри **Гаман Ірина Анатоліївна** отримали **Подяки** МОН України за високий рівень професіоналізму, особистий внесок у підтримку учнівської молоді та активну роботу у складі журі III етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України (наказ № 528 від 17.04.2024 р., наказ № 817 від 06.06.2024 р.).

Доцентку кафедри ТППНМ, доцентку **Дзикович Ольгу Володимирівну** було відзначено **Подякою** за організацію підсумкової науково-практичної конференції Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі штучного інтелекту 4-6 червня 2024 року, КПІ ім. Ігоря Сікорського (наказ №НОД/381/24 від 20.05.2024 р.). Також доцентка **Дзикович Ольга Володимирівна** була нагороджена **Грамотою** Вченої ради університету за вагомий особистий внесок в організацію, підготовку та проведення Всеукраїнського турніру юних хіміків, КПІ ім. Ігоря Сікорського (наказ №НОД/54/24 від 24.01.2024 р.). За активну громадянську позицію, розвиток та підтримку молодого покоління та спільну реалізацію міських ініціатив **Дзикович Ольга Володимирівна** отримала також **Подяку** від Київської міської державної адміністрації https://kyivcity.gov.ua/news/na_konferentsi_PROkiv_stolichna_molod_prezentovala_ide_spryamovani_na_rozvitok_gromadi_foto/.

5. Наукове обладнання довгострокового користування за звітний період.

На кафедру ТППНМ наукове обладнання протягом звітного періоду не надходило.

Звіт заслухано і затверджено на засіданні Вченої ради факультету лінгвістики
протокол № _____

Керівник підрозділу, заступник _____

Подається українською мовою в паперовому та електронному вигляді (файл “Документ Word”,

Назва файлу – «Звіт-XXXфакультет)-2024».

Надати до Організаційно-аналітичного відділу НДЧ, к.1, к.138. тел. 204-92-00, e-mail: o.savitch@kpi.ua